

در این شماره می‌خوانید:

- دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC برگزار کرد: «مشکلات تحویل کالا در قراردادهای خرید یا فروش خارجی، کاربرد اصطلاحات اینکوترمز ۲۰۱۰»
- خوش‌بینی دبیرکل WTO، نسبت به پیشرفت‌های مداوم پس از اجلاس بالی کمسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد
- هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC گرد هم می‌آیند
- کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «آموزشی زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر (XBRL)»
- آخرین فرصت ثبت‌نام در سمینار «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰»
- معرفی کتاب: «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

## آخرین فرصت ثبت‌نام در سمینار

### «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰»

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

مدرس: محمد صالح ذوقی و ملک‌رضا ملک‌پور

زمان: روزهای سه‌شنبه و چهارشنبه ۳۰ و ۳۱ اردیبهشت ماه ۱۳۹۳، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۶۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳/۳۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۲۷ اردیبهشت ماه ۱۳۹۳ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۹۲ کدشماره ۹۳۰۲/۷۹ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

**وبسایت کمیته ایرانی ICC: WWW.ICC-IRAN.COM**

جهت تهیه کتب کمیته ایرانی ICC، به دبیرخانه این کمیته و یا دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC (واقع در اتاق تهران) مراجعه نمایید. همچنین خرید اینترنتی کتاب از طریق وبسایت این کمیته میسر است.



## دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC برگزار کرد: «مشکلات تحویل کالا در قراردادهای خرید یا فروش خارجی، کاربرد اصطلاحات اینکوترمز ۲۰۱۰»

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، نوزدهمین نشست پرسش و پاسخ خود را با عنوان «مشکلات تحویل کالا در قراردادهای خرید یا فروش خارجی، کاربرد اصطلاحات اینکوترمز ۲۰۱۰» در روز چهارشنبه، ۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۹۲ در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (توسط دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC) برپا کرد.

جلسه مذکور با ریاست «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلوند»، به ترتیب



مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشاورتی کمیته ایرانی ICC و با حضور جمعی از فعالین کسب و کار آغاز گشت. نوزدهمین نشست پرسش و پاسخ دفتر خدمات مشاورتی کمیته ایرانی ICC، با سخنان مدیر ارشد دفتر خدمات مشاورتی کمیته ایرانی ICC شروع به کار کرد. وی در آغاز، پرسشی را خطاب به حاضرین در نشست، مبنی در عضویت در کمیته ایرانی ICC مطرح کرد و سپس اطلاعاتی اجمالی درباره اتاق بازرگانی بین‌المللی، کمیته ایرانی ICC، تاریخچه، خدمات، فعالیت‌ها، ساختار و کمیسیون‌های آن را ارائه نمود.

در ادامه ذوقی دفتر خدمات مشاورتی را اقدام اخیر کمیته ایرانی ICC ذکر کرد و به سابقه فعالیت قریب به سه سال این دفتر اشاره نمود و هدف از تشکیل آن را ارائه خدمات به جامعه کسب و کار دانست.

وی دفتر مذکور را واحدی مشاورتی ذکر نمود که خدمات مشاورتی را به صورت رایگان به اعضای ICC ارائه می‌دهد. پس از آن، مشاور ارشد دفتر خدمات مشاورتی به جلسات پرسش و پاسخ و به تجربه به دست آمده از آن جلسات اشاره کرد. ذوقی جلسه کنونی را نوزدهمین نشست این دفتر خواند و گفت سعی بر این است که تا با برگزاری این جلسات تعاملی بیشتر با بازرگانان را فراهم آورده و در جهت رفع مشکلات آنها گام برداریم. در ادامه وی به نظرات کارشناسی ارائه شده در این جلسات اشاره کرد.

سپس از حاضرین در جلسه درخواست شد که سوالات خود را مطرح نمایند. کارشناسان حاضر نیز پس از طرح سوالات، پاسخ دادند.

در این میان سؤالاتی پیرامون ترم D مطرح گشت. ذوقی یادآور شد که در کلیه اصطلاحات اینکوترمز از تحویل در محل کار فروشنده EXW تا DDP، می‌بایست محل تحویل کالا به طور دقیق ذکر شود، در غیر این صورت فروشنده خود تصمیم می‌گیرد که کالا را کجا تحویل دهد. وی افزود برای مثال باید نام دقیق بندر و اسکله را در قرارداد متذکر شد وگرنه فروشنده حق انتخاب دارد.

علاوه بر این کارشناسان در نشست بر این موضوع تاکید کردند که در قرارداد فروش و قرارداد حمل، فارغ از این که چه ترمی را انتخاب می‌کنیم، باید محل بارگیری و محل تخلیه را مشخص نمود.

از دیگر مواردی که کارشناسان به آن اشاره کردند این بود که می‌توان در اصطلاحات اینکوترمز تغییر ایجاد کرد، ولی می‌بایست در قرارداد به وضوح و روشنی از آنها یاد کرد.

همچنین به شرح وظایفی که برای خریدار و فروشنده وجود دارد، اشاره شد که طرفین بایستی اطلاعات لازم را در اختیار یکدیگر بگذارند تا از بروز هر گونه مشکل جلوگیری به عمل آید.

در نشست نوزدهم به تفاوت میان اینکوترمز ۲۰۰۰ و اینکوترمز ۲۰۱۰ نیز پرداخته شد.

## خوش بینی دبیر کل WTO، نسبت به پیشرفت‌های مداوم پس از اجلاس بالی

جیمز باکاس (James Bacchus)، رئیس کمیسیون سیاست‌های سرمایه‌گذاری و تجارت ICC، پیترو رایبسنون



(Peter Robinson)، رئیس و مدیر اجرایی شرکت‌های وابسته به ICC در ایالات متحده آمریکا و همچنین رئیس شورای کسب و کار بین‌المللی ایالات متحده آمریکا، در پانل کارشناسان تجارت به روبرتو آزودو (Roberto Azevedo)، مدیر سازمان تجارت جهانی (WTO) پیوستند تا به مباحثی پیرامون تجارت در مجمع سال ۲۰۱۴ سازمان همکاری‌ها و توسعه اقتصادی بپردازند.

آزودو با اشاره به توافق‌نامه مهمی که در نهمین کنفرانس وزرای WTO در دسامبر ۲۰۱۳ در بالی تصویب شد، گفت: «می‌بایست برخی از مسائلی را که در این برهه زمانی در سطح چند ملیتی وجود دارد، رفع کنیم. نشست بالی نتایج بسیار قابل توجهی را در برداشت، نتایج آن نه تنها اقتصادی بلکه موارد سیمتاتیک را نیز شامل می‌شود. بایستی ثابت کنیم که این امر اتفاقی نبوده است، می‌توانیم به مذاکره و همچنین ارائه نظرات ادامه بدهیم. بسیار خوش‌بین هستیم که این امر اجرایی است.»

باکاس گفت؛ کاهش موانع در تجارت و سرمایه‌گذاری در سراسر جهان می‌تواند فرصتی را برای رفاه پایدار و عادلانه برای تمامی افراد در تمامی نقاط به وجود بیاورد. نیازمند این هستیم که نشان دهیم تجارت در حال پیشرفت است و بایستی بر رشد فراگیر و پایدار متمرکز شود.

رایبسنون گفت: «جامعه کسب و کار به رویکردهای چندجانبه، به خصوص در دنیای زنجیره ارزش جهانی، باور دارد.» وی تاکید کرد که امیدواری زیادی به کیفیت توافق‌نامه‌های دوجانبه و منطقه‌ای وجود دارد. توافق‌نامه‌های مذکور، استاندارد بالای حمایت از سرمایه‌گذاری را توسعه می‌دهند و می‌توان آنها را به سیستم چندجانبه تعمیم داد.»

آزودو گفت: «با وجود مباحثی که مطرح می‌شود، هیچ‌گونه دستورالعمل واحدی برای تجارت وجود ندارد و باید بر اساس توضیحات ساده عمل کنیم. تجارت، کاربردی عام دارد و ابزاری بالقوه برای توسعه، افزایش بهره‌وری، رشد اقتصادی و اشتغال‌زایی است. اما می‌بایست با دیگر سیاست‌های اقتصادی و اجتماعی در بازارهای داخلی همراه گردد.»

شاون دونن (Shawn Donnan)، سردبیر تجارت جهانی روزنامه فایننشیل تایمز، بخشی از پانل را اداره می‌کند. این پانل، گفت‌وگو درباره آینده تجارت و همچنین مباحثی در مورد موانع غیرتعرفه‌ای و نقش مکانیم‌های حل و فصل اختلافات بین‌المللی را نشان می‌دهد.

## کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه می‌دهد

کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست «محمود رستم افشار»، دبیر کمیسیون مزبور، در روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۳/۰۲/۲۹ ساعت ۱۴:۳۰ در سالن جلسات طبقه دوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی، شماره ۱۷۵) نشستی را برپا می‌کند.

گزارش و بررسی اخبار روز حمل و نقل، بررسی متن همایش اسناد حمل و تجاری و قراردادهای مربوطه و سایر موارد در میان مطالب مطرح در این نشست خواهد بود.

## هیئت رئیسه کمیته ایرانی ICC گرد هم می آیند

هیئت رئیسه کمیته ایرانی ICC در تاریخ سه شنبه ۱۳۹۳/۰۲/۳۰ ساعت ۱۳:۰۰ در دفتر ریاست محترم کمیته ایرانی ICC، «غلامحسین شافعی»، واقع در طبقه هفتم اتاق ایران تشکیل می‌گردد. اهم مطالب مورد بحث در این نشست به شرح زیر است:

- ۱- بررسی و تصویب برنامه‌های کمیته ایرانی ICC برای سال ۱۳۹۳
- ۲- تعیین زمان برگزاری جلسه شورای کمیته ایرانی ICC
- ۳- سایر موارد.

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

### کارگاه آموزشی زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر (XBRL)

کارگاه آموزشی زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر (XBRL)  
و کاربردهای آن در کسب و کار و تجارت الکترونیک  
eXtensible Business Reporting Language  
سرآغاز تحولی عظیم در دریافت اطلاعات استاندارد



ظهور فناوری اطلاعات و پیشرفت و گسترش آن سبب تحول و دگرگونی کسب و کارها شده است. امروزه، تمامی اطلاعات کسب - و کاری در قالب‌های مختلف Word، Excel، HTML یا PDF در سیستم‌های رایانه‌ای ذخیره شده است. عدم وجود قالب یکسان، باعث به وجود آمدن مشکلات زیادی در تعامل بین سیستم‌های کامپیوتری مختلف شده است.

به همین دلیل در دهه‌های اخیر زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر (XBRL) Extensible Business Report Language به شکلی گسترده از سوی نهادهای کسب و کاری مختلف پیاده‌سازی شده است. به عبارت دیگر، می‌توان XBRL را استاندارد جهانی برای تبادل اطلاعات کسب و کار دانست که امکان درک و پردازش اطلاعات توسط رایانه‌ها را فراهم می‌کند. این زبان که به بارکد اطلاعات کسب و کار تشبیه شده، با فراهم نمودن استاندارد برای توصیف واژه‌نامه‌ها Taxonomies و ایجاد اسناد مصداق Instance Document امکان تعامل‌پذیری میان سیستم‌های کامپیوتری مختلف را فراهم نموده است.

بر این اساس، کمیسیون خدمات مالی و سرمایه‌گذاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد کارگاه آموزشی تحت عنوان «زبان گزارشگری تجاری توسعه‌پذیر و کاربردهای آن در کسب و کار و تجارت الکترونیک» برگزار نماید.

- سخنرانان: علی عبدالهی، طاهره منزوی
- زمان: چهارشنبه، ۱۰ اردیبهشت ماه ۱۳۹۳، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار ( مبلغ ۱/۵۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۸۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ یکشنبه ۷ اردیبهشت ماه ۱۳۹۳ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۳۰۱/۷۱ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۶) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## معرفی کتاب:

### کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)»

ترجمه: فریدون شیرازی

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی



ساده‌ترین ابزار پرداختی که توسط بازرگانان استفاده می‌شده و می‌شود، اما کاربران را در عین حال با ریسک قابل‌توجهی برای عدم انجام تعهدات روبرو می‌کند، روش «حساب باز» است. کارشناسان کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ به این مطلب توجه کردند. ضوابط مذکور پس از تهیه سه پیش‌نویس و اعمال اصلاحاتی که کمیته‌های ملی پیشنهاد کرده بودند در جلسه آوریل ۲۰۱۳ به تصویب نمایندگان کشورهای عضو رسید تا تعهد پرداخت بانکی با این راهکار جدید که حاصل همکاری نزدیک اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن خدمات مالی بین بانکی (SWIFT) است به عنوان یک ابتکار نوین در شرایط پرداخت، مورد استفاده قرار گیرد.

این مقررات جانشین هیچ‌یک از مقررات کنونی کمیسیون بانکی ICC نیست بلکه به آنها اضافه می‌شود و به نوعی معاملات حساب باز را سامانی تازه می‌بخشد. آنچه به طور خلاصه در این باره می‌توان گفت اینکه با استفاده از خدمات سوئیفت، بانک‌ها درگیر تعهدات طرفین یک رابطه بازرگانی می‌شوند و به این ترتیب ریسک عدم انجام تعهد را کاهش می‌دهند. تعهد بانک‌ها در این نوع ابزار پرداخت مستقل از رابطه پایه بوده و غیرقابل‌برگشت است.

تعهد پرداخت بانکی به بانک‌ها اجازه می‌دهد تا نسبت به سبک کردن مخاطرات موجود در تجارت بین‌الملل با حفظ منافع خریداران و فروشندگان اقدام کنند. تعهد پرداخت بانکی، تأمین مالی را تسهیل کرده و امکان ایجاد آن را در مراحل مختلف کار به وجود می‌آورد. منافع چندی را در تعهد پرداخت بانکی می‌توان در نظر گرفت شامل تخفیف مخاطرات در تجارت بین‌المللی برای خریداران و فروشندگان - سرعت، اعتبار و آسودگی خاطر - کاستن هزینه‌ها و افزایش دقت - بالا بردن امکان مدیریت - اطمینان از پرداخت - دسترسی به انواع تأمین مالی و محفوظ داشتن زنجیره تولید است.

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در ۱۲۰۰ نسخه چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.